

Milwaukee Fire Dept.



Fire Safety

COLORING BOOK

ENGLISH
LAO
VIETNAMESE
HMONG



Fire Safety

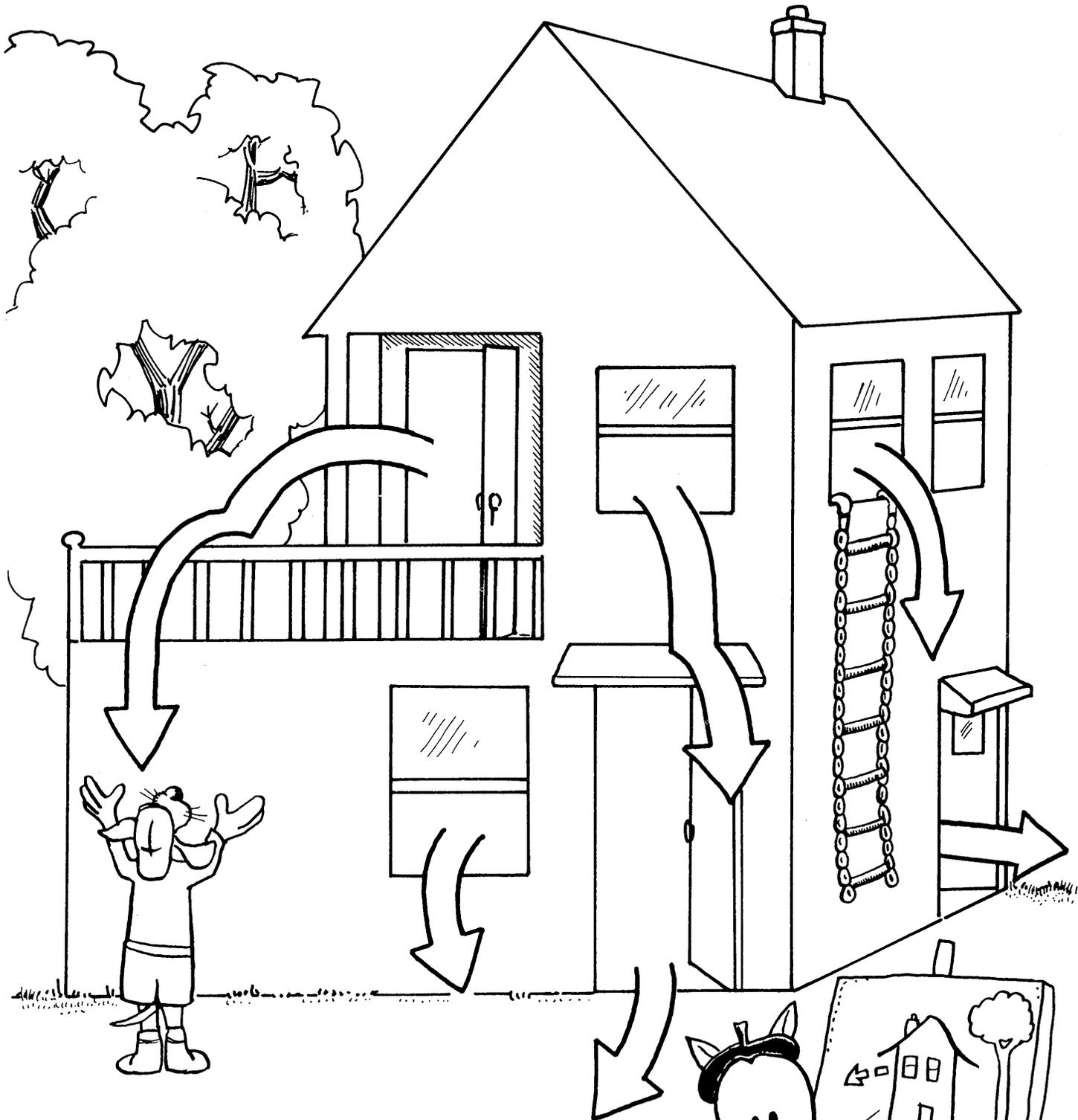
★ Every 5 seconds a destructive fire begins in the United States. Every 2 seconds someone is injured. Every 20 seconds \$100,000 worth of property is destroyed. Every minute someone dies in a fire. The United States has the highest fire death rate in the world.

Fire safety and prevention starts in the home. By planning and practicing an escape plan and fire prevention, you can improve your family's safety.

This coloring book was designed to teach and motivate young children about fire safety messages. Please take time to discuss with your child the important material highlighted in this book.

Knowing the right combination of fire prevention and safety can protect your loved ones. Statistically, children are only 22 percent of the U.S. population, yet children suffer 59 percent of the fire deaths. Don't be another statistic--take time for fire prevention NOW, before it's too late.





Have an escape plan.
Npaj kev khiav
Nên đặt chương trình lối thoát.
ໃຫມ່ແຜນຫລັກລຽງໄປ



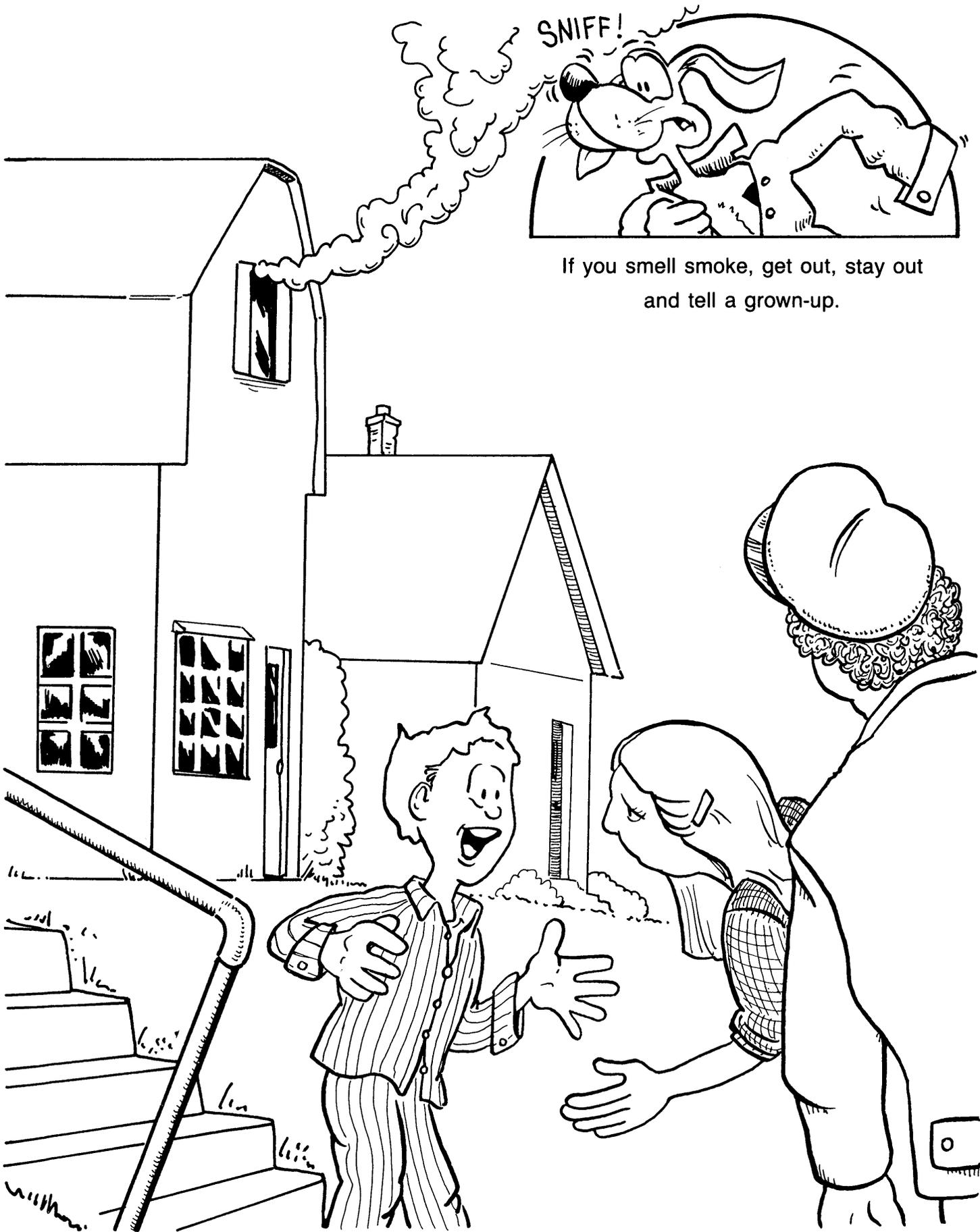
If you have to pass through smoke, crawl low to get out and stay out!
Yog nej yuav hla tej pa taws yuav tsum tau ua nyuj nkag khiav tawm lawm sab nraud
Nếu bạn phải qua khói, bò thấp xuống để ra ngoài và ở ngoài.

ຖ້າຈະຕ້ອງຜ່ານບ່ອນທີ່ມີຄວມໄຟ, ຄວນໃຫ້ຕໍ່າທີ່ສຸດແລ້ວຄ່ອຍອອກໄປຂ້າງນອກ





When your smoke alarm beeps, get out of your house and stay out!
Thaum nej hnov lub tswb hluav taws nrov, yuav tsum tawm hauy tsev, mus nyob sab nraud.
Khi còi báo nguy kêu, chạy ra khỏi nhà và giữ lại ở ngoài.
ເວລາທີ່ເຄື່ອງຈັບໄຟອອກສຽງ, ໃຫ້ອອກຈາກເຮືອນແລ້ວໄປຢູ່ຂ້າງນອກ



If you smell smoke, get out, stay out
and tell a grown-up.

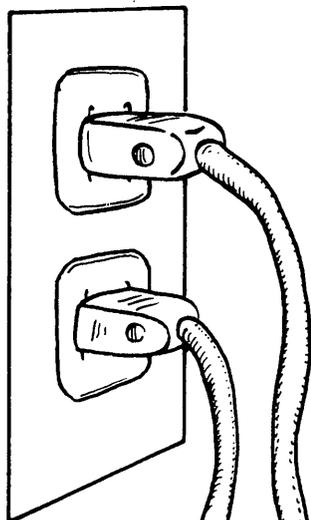
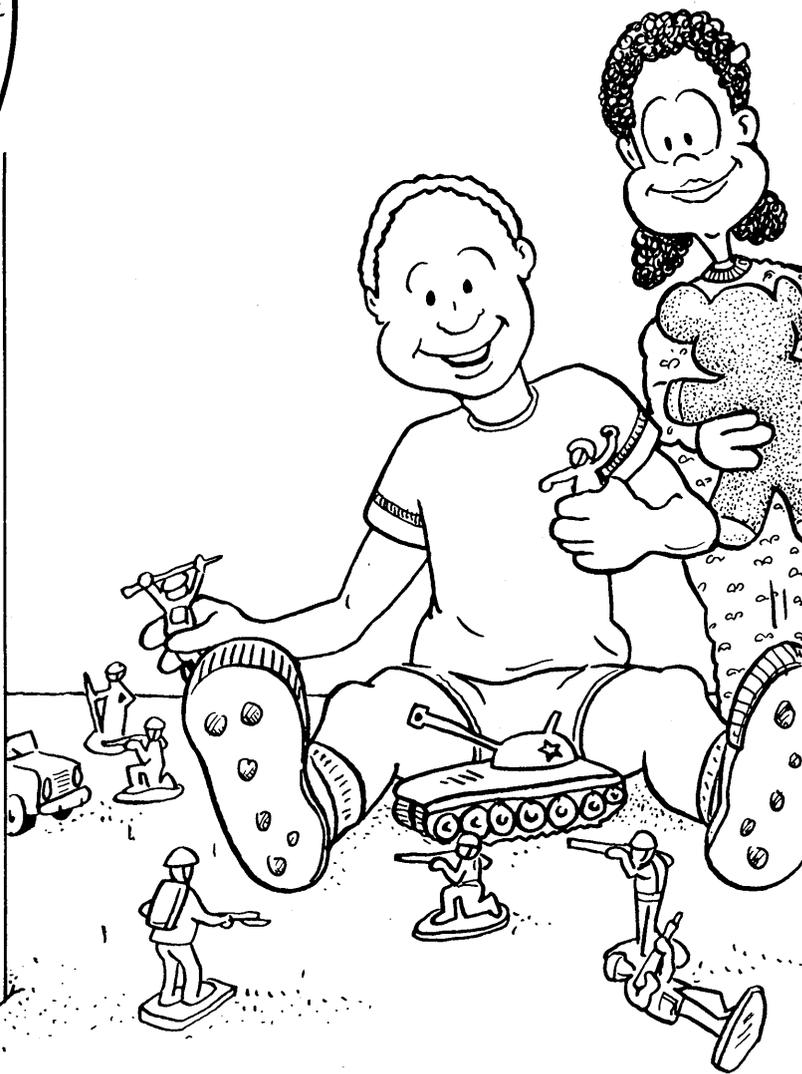
Yog hnov tsw pa taws, khiav tawm sab nraud mus qhia tej loj
Nếu bạn ngửi được mùi khói, chạy ra, giú ở ngoài và thông báo cho người lớn biết.

ຖ້າໄດ້ກິນຄວນໄຟ, ໃຫ້ອອກໄປຂ້າງນອກແລ້ວບອກຜູ້ໃຫຍ່

Have a grown-up check the bathwater before you get in.
Kom tej loj xyuas dej ua ntej yuav da
Nhờ người lớn kiểm soát thùng nước tắm trước khi bạn bước vào.

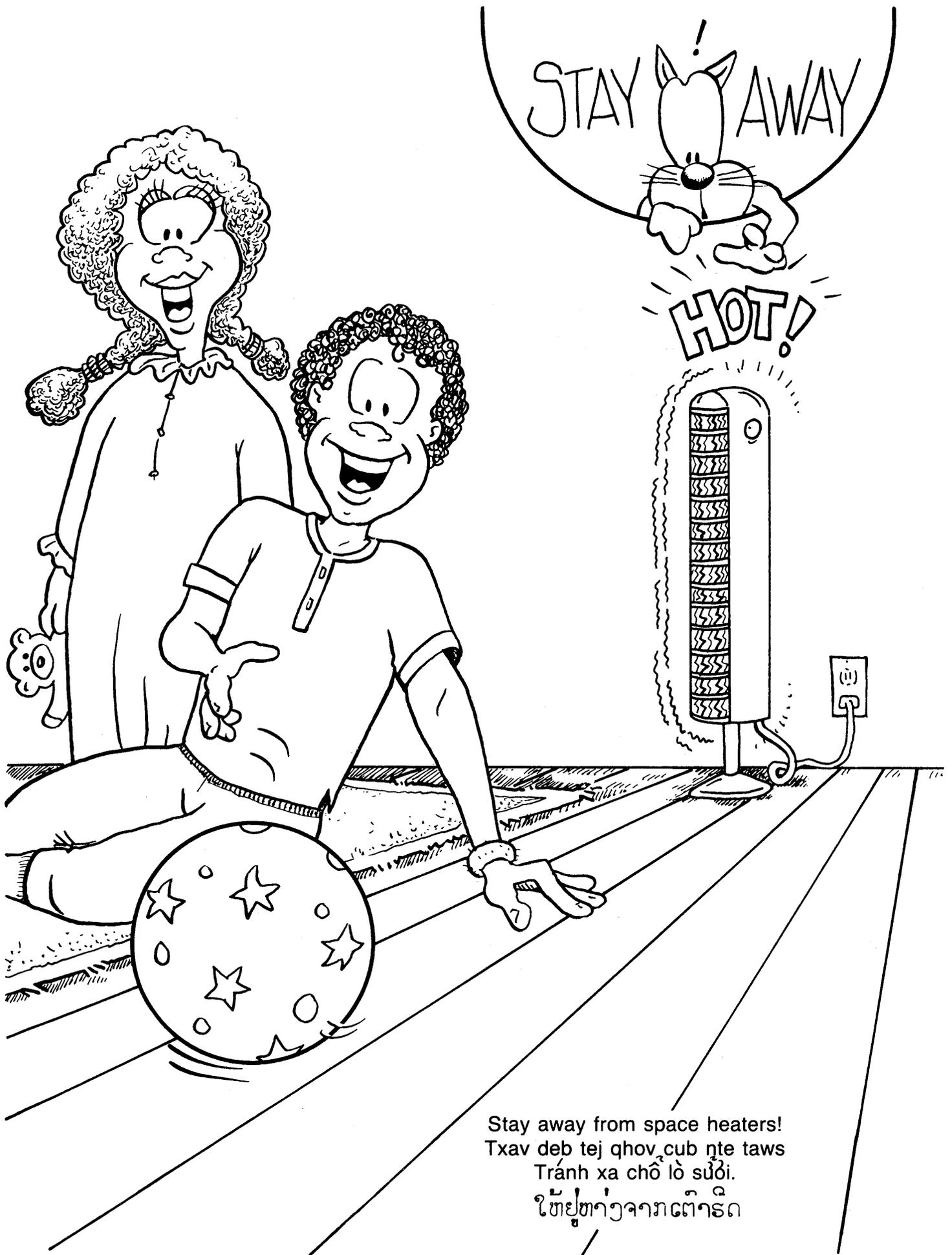
ໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ກວດເບິ່ງນ້ຳສັ່ງກ່ອນຄ່ອຍລົງອາບ



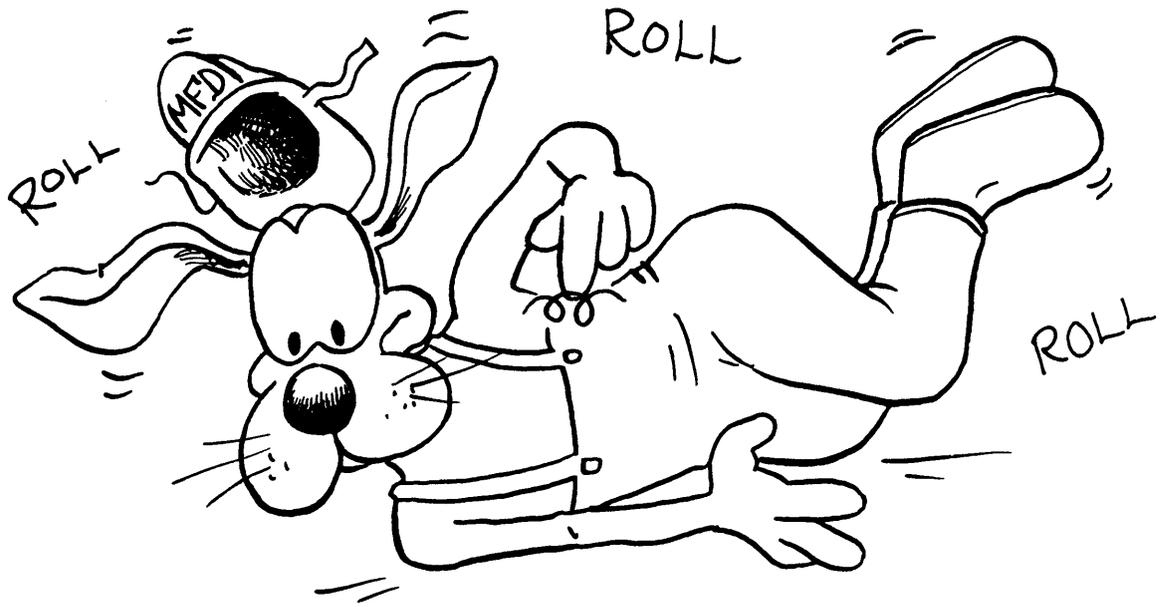


Do not touch or play with cords and outlets!
Tsis txhob kov thiab ua si nrog tej hlua hluav tawx xob
Không được sờ hay chơi với dây cắm điện và chỗ cắm điện!

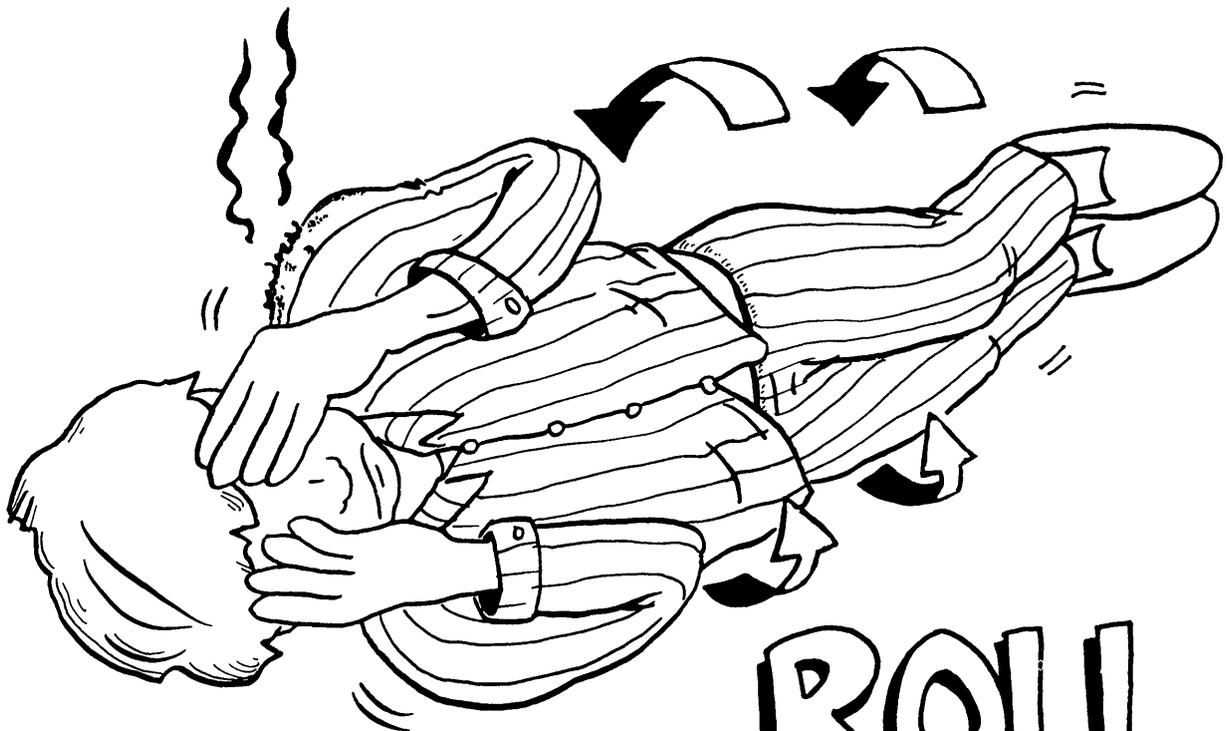
ຫ້າມຈັບບາງຫລັກຫລິ້ນກັບໄຟຟ້າແລະບ່ອນປັກໄຟ



Stay away from space heaters!
Txav deb tej qhov cub nte taws
Tránh xa chỗ lò sưởi.
ຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກເຕົາຮົດ



ຢູ່
ລຸ່ມລຽງ
ແລ່ວກງຕົວໄປມາ



3.

AND

ROLL

1.



STOP



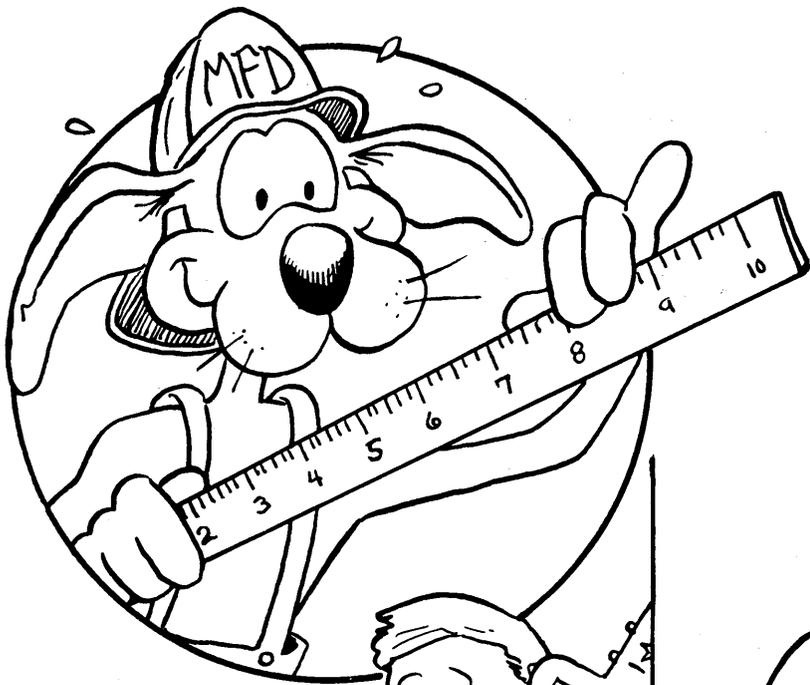
Nres Vau Thiab kauv



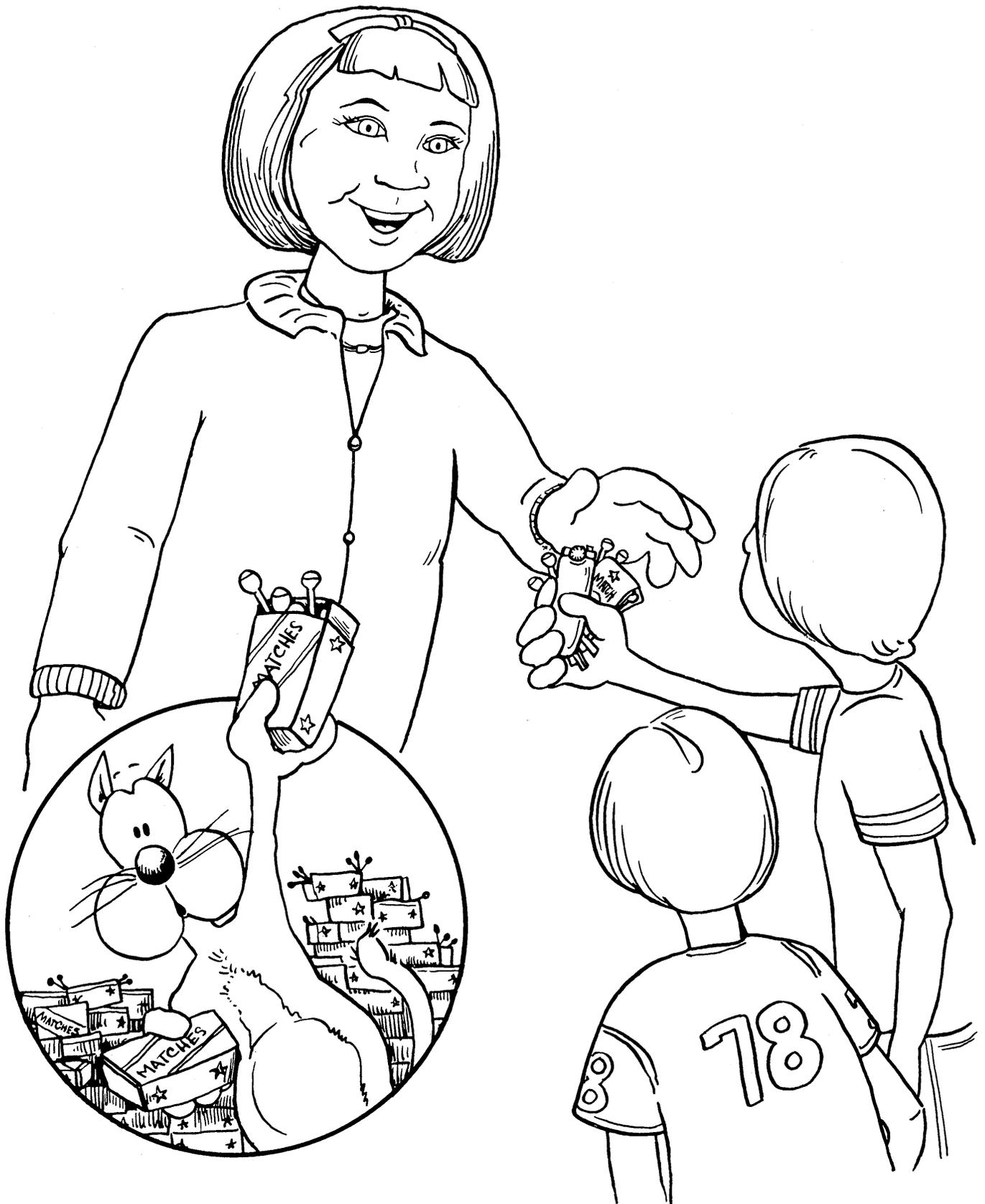
2.

DROP

Dừng lại, nằm xuống và lăn.



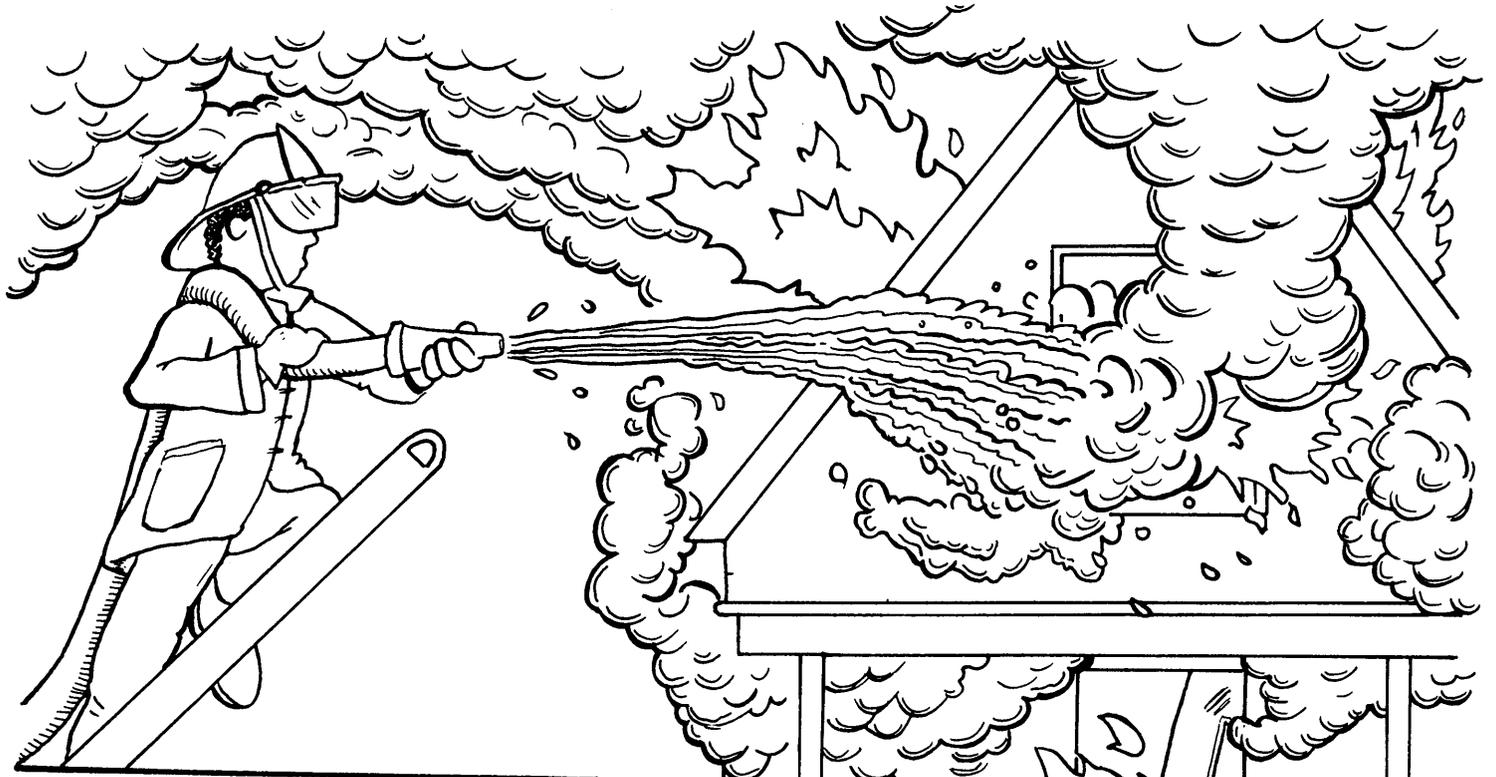
Stay away from a hot stove!
Nyob deb tej qhov cub ua noj tsam kub
Tránh xa chỗ lò nóng.
ຫ້ຢູ່ຫ່າງຈາກເຕົ້າໄຟທີ່ກຳລັງຮ້ອນ



Give matches and lighters to grown-ups.
Maub hauv txhiam thiab teeb ntais rau tej loj
dùm diêm quẹt hay hộp diêm quẹt và cái bật lửa cho người lớn.
ເອົາໄມ້ຂີດແລະກັບໄຟໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່!



Fire fighters help people.
Neeg tua hluay taws pab cawm neeg
Linh cuu hua giup nguoi.
ພະນັກງານດັບໄຟຊ່ອງເຫລືອປະຊາຊົນ



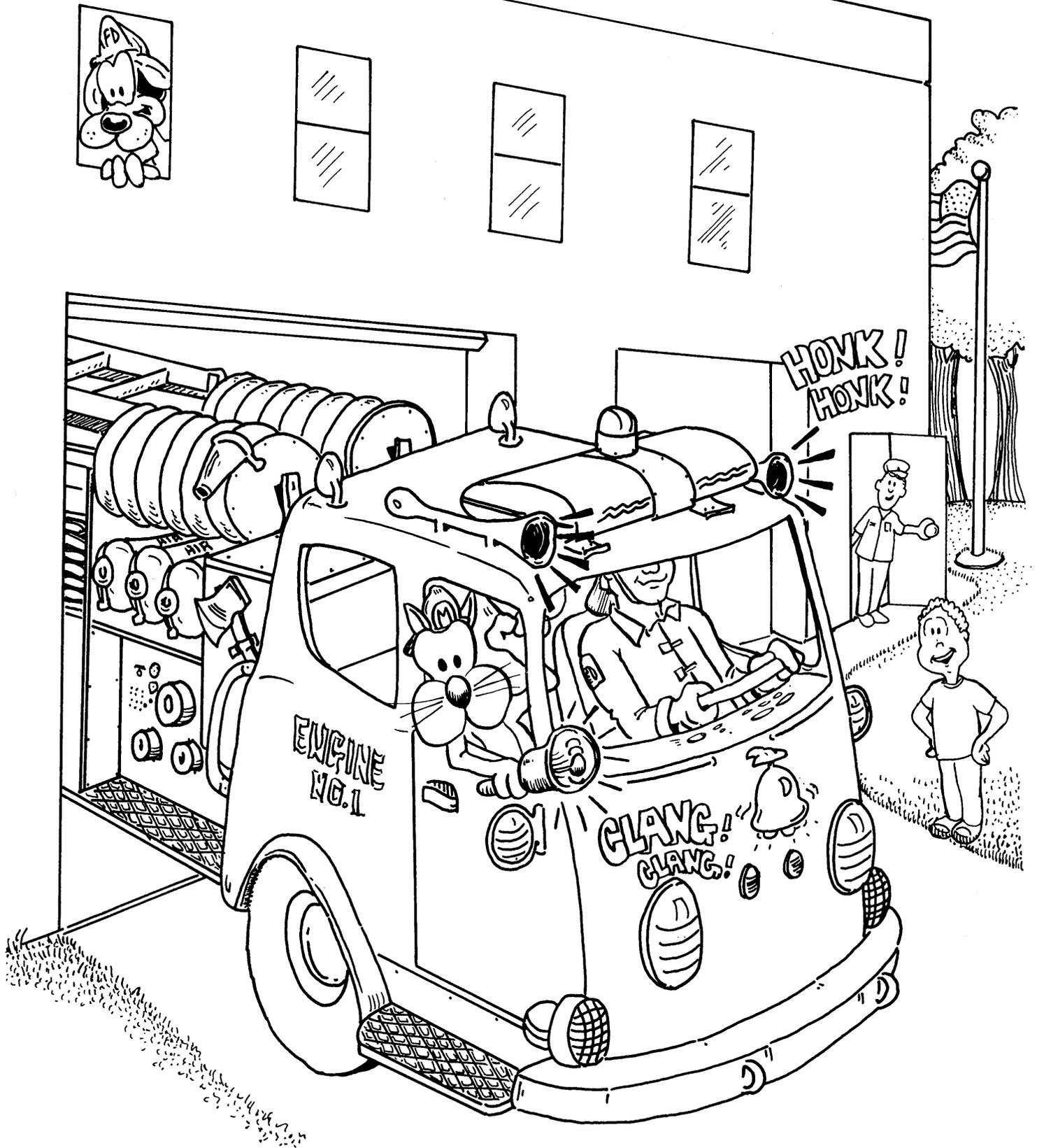
Fire fighters at work.
Cov neeg tua hluav taws tab tom ua hauj lwv
Lính cứu hỏa tại nơi làm việc.
ເວລາພະນັກງານດັບໄຟກຳງານ

These are fire fighters in uniform and in fire fighting gear.
No yog tej tsoos tsho thiab cuab yeej tua hluav taws lawv siv
-Đây là lính cứu hỏa trông bộ đồng phục và trông dụng cụ cứu hỏa.
ໄຂ່ ມ່ນພະນັກງານຕັບໄຟໃນອຸດທຳງານແລະອຸປະກອນຕ່າງໆ



Visit your firehouse with mom or dad!
Xyuas tsev kub nyhiab yuav tsum nrog niam los txiv
-Đến thăm nhà cứu hỏa với má hoặc ba!

ໄປຢ້ຽມຮ້ອນໄຟໄຫມ້ກັບພໍ່ຫລືແມ່





This is where fire fighters work and live.
Kev ua hauj lwm thiab kev nyob ntawm cov neeg tua hluav taws
Đây là chỗ lính cứu hỏa làm việc và ở.

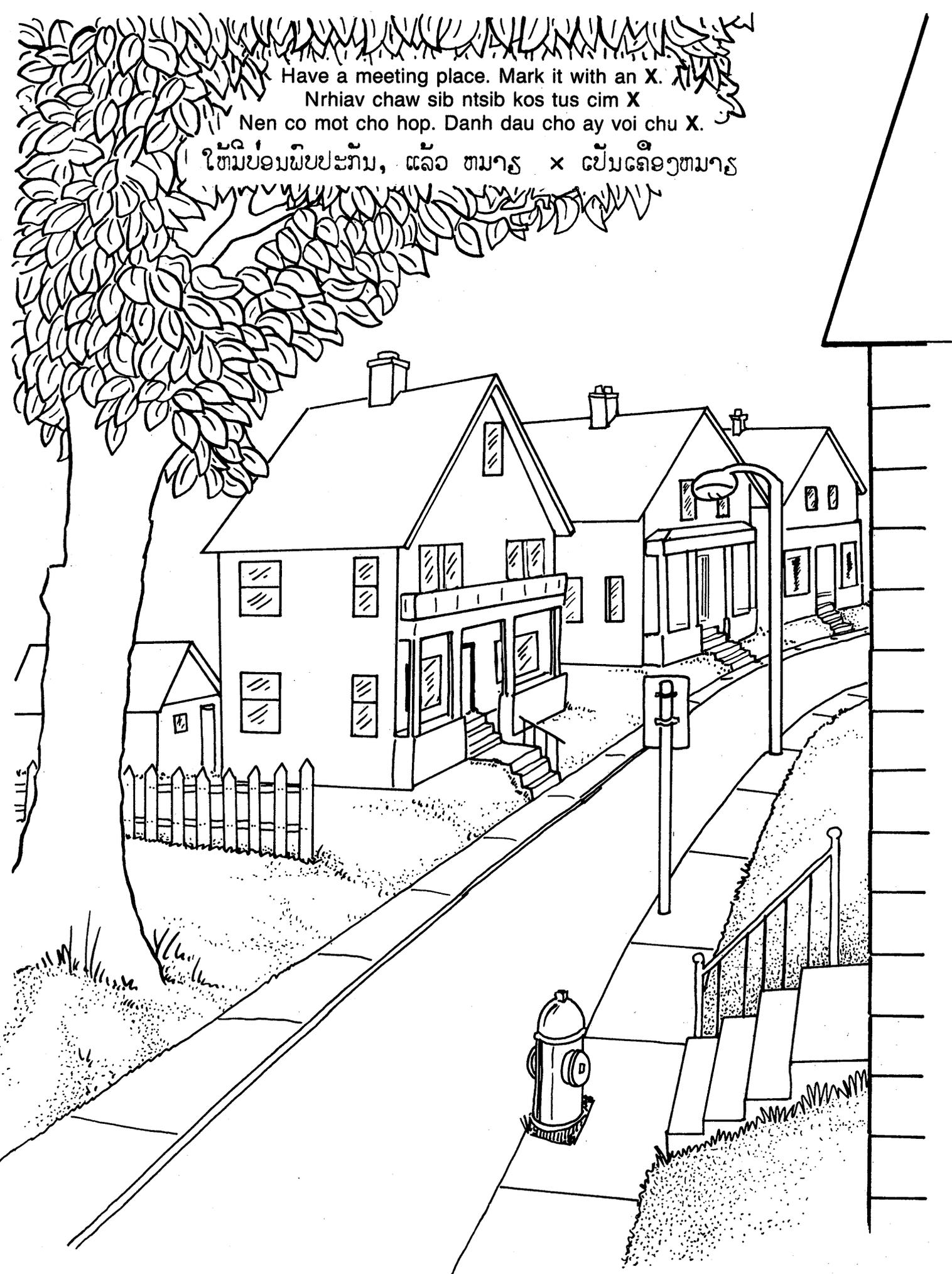
ນີ້ແມ່ນບ່ອນຢູ່ແລະເກົາຫຼີກຳງານຂອງພະນັກງານດັບໄຟ

Have a meeting place. Mark it with an X.

Nrhiav chaw sib ntsib kos tus cim X

Nen co mot cho hop. Danh dau cho ay voi chu X.

ໃຫ້ມີບ່ອນພົບປະກັນ, ແລ້ວ ຫມາຽ × ເປັນເຄື່ອງຫມາຽ



FIRE SAFETY CHECKLIST

Have grown-ups/adults check the smoke detector batteries monthly. Know what a smoke detector sounds like. Every bedroom should have a smoke detector.

Plan with your family an escape route in case of a fire. Know of two ways out. Practice going through your plan.

Do not run, if you catch on fire, **STOP, DROP, and ROLL!** You can practice this method in the classroom or at home.

Do not play around the stove. Tell a grown-up to make sure when cooking to keep pot handles turned inward.

Crawl low because smoke rises. Practice this by rolling out of your bed and **GO, GO, GO!**

Space heaters need space; 36 inches from people, draperies and blankets.

Make sure electrical outlets are not overloaded. Watch for extension cords under rugs.

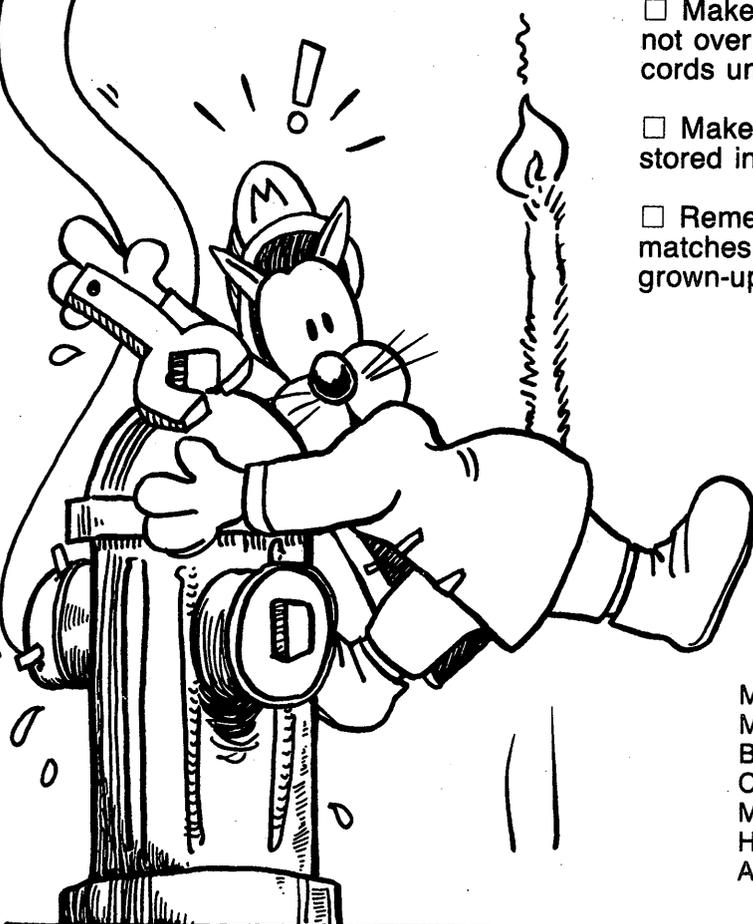
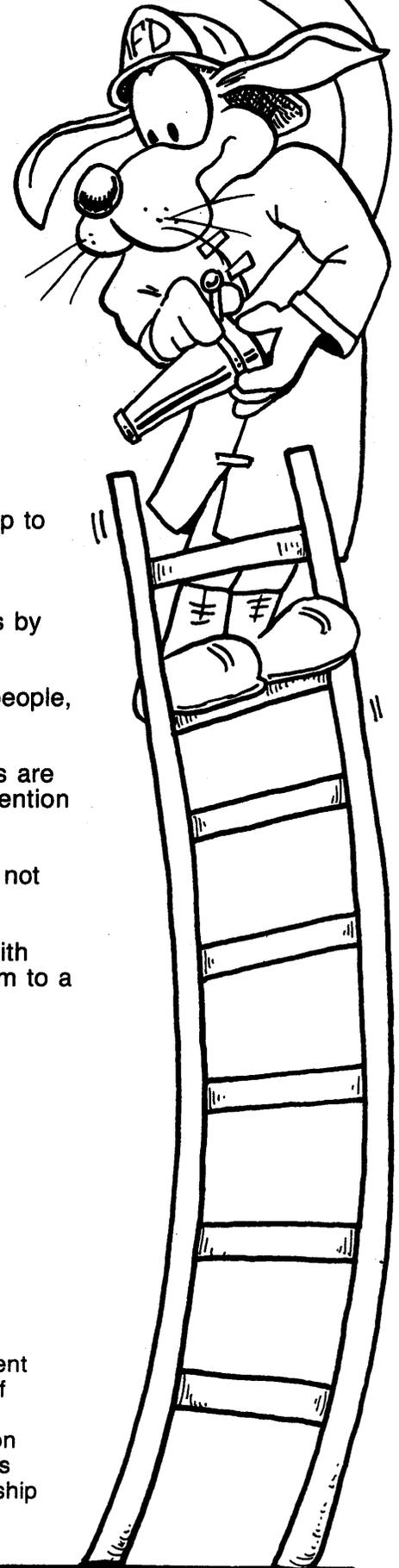
Make sure that gasoline is not stored in your home.

Remember, **NEVER** play with matches or lighters. **GIVE** them to a grown-up right away!

CREDITS

Special thanks to:

Milwaukee Fire Department
Milwaukee Department of
Building Inspection
Chris Baumgart-Illustration
Milwaukee Public Schools
Hmong American Friendship
Association



Chris Baumgart